

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ ПРОГРАММЫ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (НЕРОДНОМУ) ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ 7-11 ЛЕТ

1. Организационно-методические рекомендации

Основной вид деятельности младших школьников — это игра. Благодаря игре ребенок познает окружающую действительность. Помимо этого, игра выполняет и другую важную функцию, являясь одним из средств нравственного, умственного и физического воспитания детей. Методически грамотно организованная игра повышает активность обучающихся, поддерживает интерес к изучению предмета и способствует развитию речи, что особенно важно при изучении иностранных языков. Необходимо также учитывать, что в силу особенностей возраста ребенок быстро утомляется от однообразной деятельности. Поэтому разрабатывая концепцию организации занятий по русскому языку, надо стараться большую часть запланированных видов учебной деятельности облекать в формат сюжетно-ролевых, подвижных, настольных, а также речевых подвижных игр. Игра также позволяет в ненавязчивой форме путём многократного повторения закрепить изучаемый лексический и грамматический материал.

Методическая оправданность применения игровых форм в обучении характеризуется тем, что они облачают традиционные задания и обычные упражнения в занимательную форму, что возбуждает интерес, повышает внимание и активизирует мыслительную деятельность школьников.

2. Целевая аудитория:

Целевая аудитория — школьники 7 - 11 лет, для которых русский язык не является родным.

3. Уровень владения русским языком у обучающихся:

Настоящие рекомендации предполагают составление программы для занятий с детьми, которые имеют начальные знания по русскому языку. Перед

началом занятий можно определить уровень владения языком обучающимися с целью отбора лексики, грамматики, коммуникативных ситуаций для изучения.

При этом рекомендуется воспользоваться тестом на портале «Образование на русском» (доступ после регистрации) <https://pushkininstitute.ru/exam/levels/11>

4. Цель программы:

Начало обучения русскому языку как иностранному/неродному должно прежде всего иметь своей целью развитие интереса к русскому языку и России, желания научиться говорить, читать и писать по-русски. Для этого необходимо

- повышать мотивацию к использованию русского языка,
- работать над снятием психологического барьера перед общением на русском языке,
- знакомить школьников с культурой России, народными традициями и сказками.

Образовательные цели могут состоять в обучении русскому языку на уровне А0+ - А2.

Программа обучения языку для этого возраста должна быть рассчитана на развитие прежде всего таких видов речевой деятельности, как говорение, чтение и аудирование.

Рекомендуем описывать цели обучения через предполагаемые знания и умения обучающихся. Например.

обучающийся должен *знать*:

- формулы речевого этикета;
- лексику, обслуживающую изучаемые коммуникативные темы;
- грамматические конструкции, необходимые для осуществления коммуникации в рамках заданных тем.

Обучающийся должен *уметь*:

- вступать в разговор, здороваться и прощаться, знакомиться, извиняться, отвечать на благодарность и извинения, поздравлять;
- задавать вопросы и сообщать о фактах и намерениях;
- понимать на слух информацию в рамках изучаемых коммуникативных тем;
- реагировать на реплики собеседника.

Логику программы обучения можно построить, исходя из следующего круга коммуникативных тем:

- о себе
- семья

- мой друг
- мой дом
- свободное время
- учёба, школа

Тематические группы слов, которые могут быть рассмотрены в рамках вышеперечисленных коммуникативных тем:

- части тела, внешность
- черты характера
- жильё, мебель
- одежда
- семья, родственники
- профессия
- отдых
- этикет
- география (наименования стран, континентов)
- животные и растения
- время (дни недели, месяцы, время суток).

Исходя из психофизических особенностей детей младшего школьного возраста и цели формирования интереса к русской культуре, на занятиях с младшими школьниками стоит обратиться к следующим темам:

- праздники России (в т.ч. игры, традиции, поздравления);
- народные промыслы России;
- сказки России.

5. Рекомендуемое количество часов для освоения курса (при условии достижения заявленных целей):

Продолжительность и количество занятий в неделю определяется руководителем программы с учётом, во-первых, общих рекомендаций санитарных требований к организации режима работы образовательных организаций в каждой конкретной стране и во-вторых, возрастных особенностей конкретной группы обучающихся.

При этом предлагаем учитывать, что на освоение уровня, достаточного для коммуникации в бытовой сфере (в рамках данной возрастной категории), обычно отводится от 80 до 120 академических часов.

6. Рекомендуемые формы работы

Работа с песнями

Разучивая, переводя и исполняя песни, школьники смогут понять и запомнить множество фразеологических единиц, устойчивых словосочетаний, которые в текстах песен встречаются довольно часто. Песни и стихи для детей плавно вводят учащихся в круг национально-обусловленных понятий, образов и чувств (Потапенко Т.А. Песни к детским мультипликационным и игровым фильмам в обучении русскому языку как иностранному // Русский язык за рубежом. – 2003. – №4. – С. 68-73).

В детских песнях можно найти иллюстрацию на разнообразный грамматический материал и использовать для закрепления грамматики.

Кроме того, разучивание детских песен способствует отработке артикуляционных навыков, закреплению интонационных конструкций.

При работе с текстом в структуре занятий выделяется три этапа: предтекстовый, собственно работа с текстом и послетекстовый. Соответственно разрабатываются и упражнения для каждого этапа. Работу с песенным текстом так же можно разделить на несколько этапов.

1. Предтекстовые задания.

Этот этап включает в себя, во-первых, установки: мы мотивируем учащихся, пытаемся заинтересовать их предложенной темой, вовлечь в занятие. Также на этом этапе следует снять возможные лингвистические, фонетические и страноведческие трудности текста через семантизацию лексики и работу со скороговорками (большое количество скороговорок собрано здесь: <http://студия-грамотеи.рф/> в разделе «Полезное», рубрика «Развитие речи»).

2. Работа с самим текстом песни (прочитывание, пропевание).

3. Послетекстовые задания могут быть направлены на дальнейшее закрепление словаря, переводение его на речевой уровень и на осмысление материала. Также можно проверить понимание содержания и предлагаем ребятам обсудить ту или иную проблему, затронутую в песне.

Занятия с использованием приёма драматизации

Один из вариантов организации занятий с детьми – работа со сказкой.

Цели и задачи таких занятий:

Чтение текста сказки, беседа о ее содержании и героях, мини-постановка сказки — приём драматизации — помогает ребятам улучшить навыки чтения на русском языке вслух (в том числе по ролям), что позволяет поработать над интонацией и произношением, повторить лексику по данной теме. Помимо этого, у такой формы занятий есть и более общие цели – познакомить школьников с русской народной сказкой, пробудить интерес к русской культуре и литературе.

Критерием отбора сказок становится небольшой объем текста, несложный сюжет, наличие большого количества разных/похожих по характеру персонажей, в речи которых повторяются одни и те же конструкции.

Занятие может начинаться с беседы и общих вопросов о русских народных сказках (если это первое занятие по русским сказкам с данной группой), либо с работы с иллюстрациями. Далее следует чтение текста сказки по ролям и беседа о содержании, смысле и героях сказки, семантизация непонятных слов и выражений. В зависимости от уровня владения ребятами русским языком первый раз сказку преподаватель может прочитать сам или предложить прочитать ее по ролям. После первого прочтения, уяснения трудных/новых для ребят слов другие члены группы читают сказку по ролям еще раз. Перед вторым чтением сказки можно поставить перед школьниками такую задачу: «Сегодня мы с вами будем ставить эту сказку. Чтобы наша сказка получилась интересной, актерам/кукловодам надо хорошо знать своих героев. Давайте прочитаем сказку еще раз и подумаем, какие у нас герои? Как они себя ведут? Как лучше голосом, жестами передать их характеры?»

Вторая половина занятия посвящена подготовке (репетиции) постановки сказки, а завершается занятие мини-спектаклем.

Кроме этого, рекомендуем воспользоваться материалами видеокурса «Русский язык со смешариками», который был создан в 2017 году Государственным институтом русского языка им. А.С. Пушкина и Национальным детским фондом при поддержке Министерства образования и науки РФ (интернет-портал «Образование на русском», <https://smeshariki.pushkininstitute.ru/lessons.php>). Потенциал использования этого ресурса подробно описан в статье «Видеокурс «Русский язык со Смешариками» в обучении детей русскому языку как иностранному (уровень А1)» (Куваева А.С., Лебедева М.Ю., Халеева О.Н. Видеокурс «Русский язык со Смешариками» в обучении детей русскому языку как иностранному (уровень А1)// Международная научно-практическая конференция

«Открытая образовательная среда для изучающих русский язык в странах Европы: лучшие практики и перспективы развития» (Братислава – Москва, 10 декабря 2018 г.): Сборник материалов / Под общ. ред. Н.В. Кулибиной. – М., 2019. – 332 с.: ил. [Электронное издание] – с.49-54. (<https://conf.pushkininstitute.ru/oem/reports.php?locale=ru>)